

SINFONICA DE
PITTSBURGH
OCCIDENTAL
TEATRO DEL
GRAN
ORQUESTRA





MENSAJE DEL SECRETARIO DE ESTADO DE U.S.A.

El Programa de Representaciones Culturales del Departamento de Estado, es una realización elocuente del deseo del pueblo norteamericano de compartir, con el resto del mundo, lo mejor de nuestras artes, desarrolladas tanto por grupos académicos como por profesionales.

El Programa nació de nuestra convicción de que las buenas relaciones entre las naciones, se basan en un buen entendimiento mutuo. Y puesto que el verdadero entendimiento se obtiene de una perfecta combinación de los sentimientos y la inteligencia, nuestro Gobierno concede gran importancia el enviar al extranjero nuestras más representativas manifestaciones culturales.

La cultura de cualquier país es la llave para los corazones e inteligencias de sus pueblos.

DEAN RUSK



EMPRESA. JUAN A. PAMIAS

Barcelona

En gira patrocinada por el Departamento de Estado de U. S. A.

dos únicos conciertos por

THE PITTSBURGH SYMPHONY ORCHESTRA

bajo la dirección del maestro

WILLIAM STEINBERG

con los solistas

JEROME LOWENTHAL y CHARLES TREGER



El Departamento de Estado de U. S. A. cuida de las presentes representaciones

Dirección de la gira y representante en Europa y Oriente Medio: ANATOLE HELLER, París



EMIR
perfume de
Dana



ORQUESTA SINFONICA DE PITTSBURGH

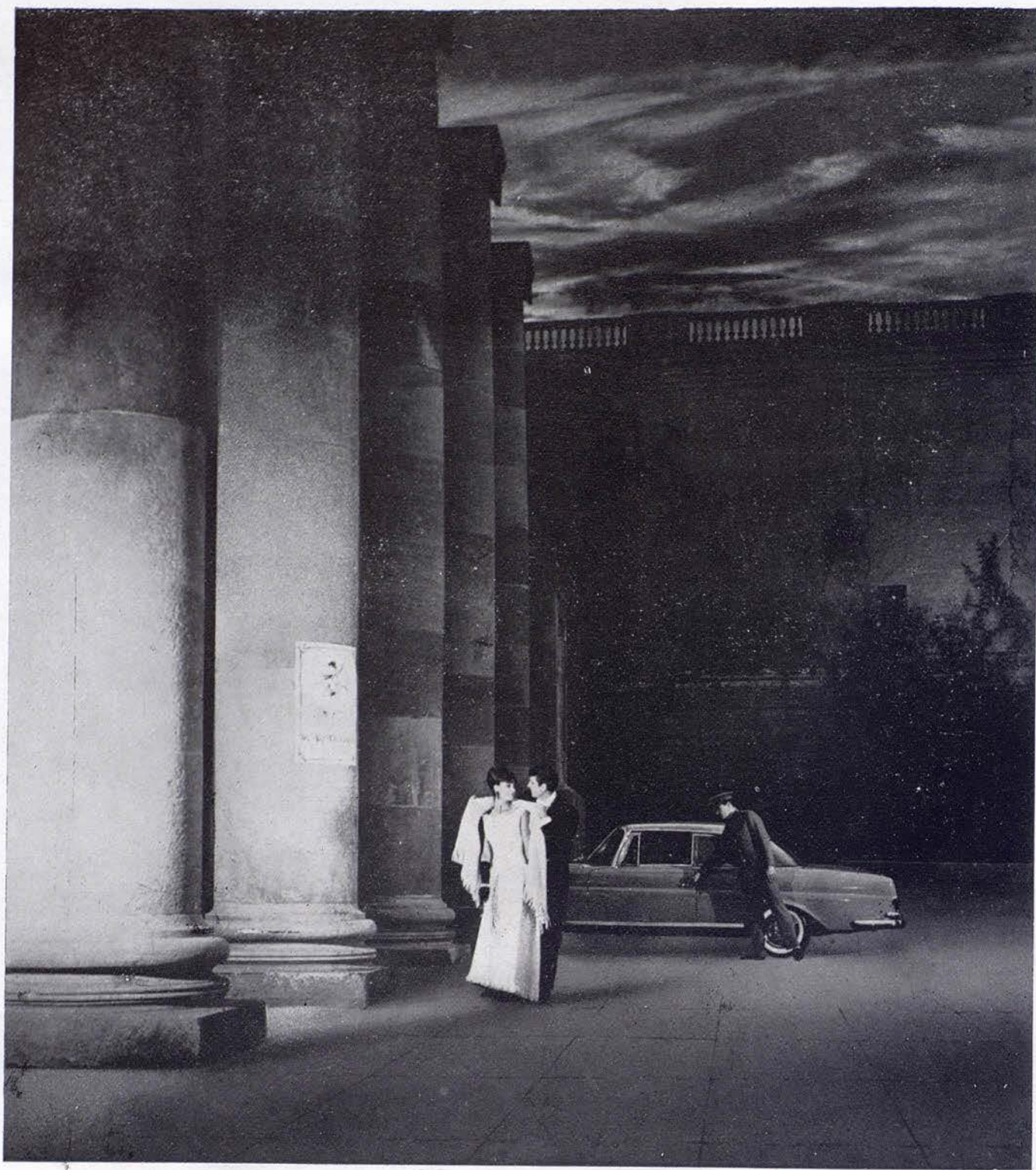
La Orquesta Sinfónica de Pittsburgh fue creada en 1896, desapareció en 1911 y renació en 1926. He aquí las tres efemérides más destacadas de su historia, que transcurre felizmente desde la última fecha citada.

Al final del siglo pasado, la Sinfónica de Pittsburgh recibió la ayuda de los industriales de la ciudad que le dio su nombre y entre los cuales se encontraban George Ewstinghouse y Andrew Carneige. Y en 1898, dos años después de su fundación, fue nombrado director de la misma el famoso compositor Víctor Herbert, quien permaneció en Pittsburgh hasta 1904 y logró francos éxitos al frente de la orquesta, que prosperó notablemente bajo su prestigiosa batuta.

Al abandonar su cargo Víctor Herbert, la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh inició un peligroso declive que finalizó con la desaparición a los siete años, cuando era su director Emil Pauer.

En 1926, según queda escrito, volvió a resurgir el importante conjunto sinfónico que hoy se presenta en Barcelona, en el marco espléndido e histórico de nuestro Gran Teatro del Liceo. Un grupo de músicos teatrales y distinguidos aficionados de Pittsburgh, consiguieron dar nueva vida a la orquesta de su ciudad. Con sus aportaciones económicas, pudo comprarse una interesante Biblioteca Musical y se nombró director a Elías Breskin, a quien sucedió, en 1930, Antonio Modarely, nacido en la propia Pittsburgh, quien permaneció al frente de la orquesta hasta 1937, fecha decisiva ya que, a partir de dicho año, se ampliaron notablemente las actividades y se contrataron destacadas figuras musicales para ocupar el podio de la misma. En 1938, la dirigió Otto Klemperer; después, durante casi diez años, Fritz Reiner; más tarde, y durante largo período, la orquesta tuvo varios directores invitados, hasta que la Junta Directiva de la Sinfónica de Pittsburgh seleccionó a William Steinberg como director permanente.

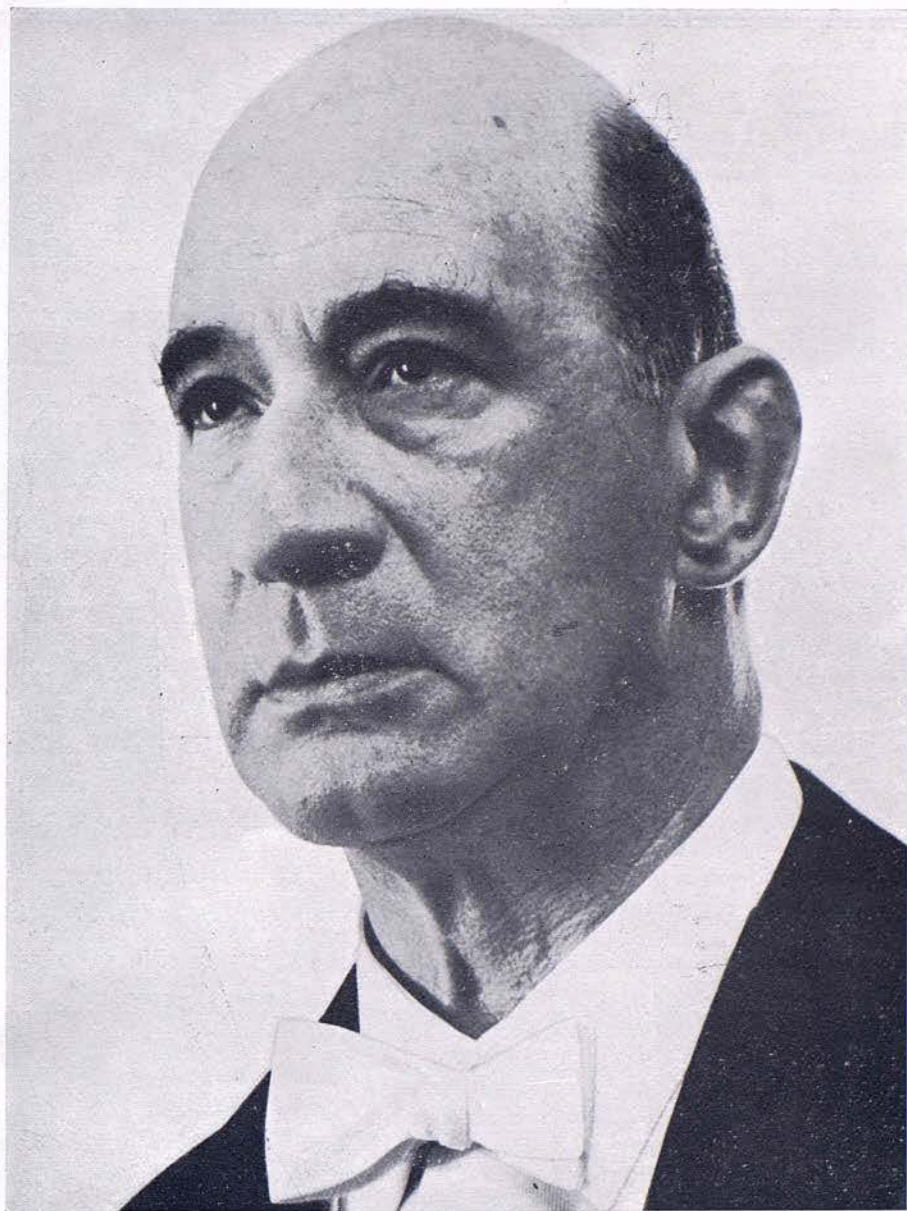
El maestro Steinberg inició su labor en 1952, llevando, pues, doce años en el puesto de máxima responsabilidad de la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh.



Una mujer exquisita ¡y tan segura de su elegancia!



BALLET RUSSE
ATKINSONS
LONDON



WILLIAM STEINBERG

Nacido en Alemania y nacionalizado en Norteamérica, William Steinberg llegó a los Estados Unidos, en 1937, invitado personalmente por Arturo Toscanini para que fuera Director Adjunto de la NBC Sinfónica, de Nueva York, en cuyo puesto permaneció varias temporadas, iniciando, a continuación, sus actividades como director independiente.

Fue «director invitado» de costa a costa de los Estados Unidos, actuando, también, en los estudios cinematográficos de Hollywood. Tras un período al frente de la Filarmónica de Búfalo —Nueva York—, Steinberg aceptó la petición que, en 1952, le formuló Charles Denby, Presidente de la Sociedad Sinfónica de Pittsburgh. Y desde entonces, es director titular de tan importante y prestigioso conjunto musical, siendo el maestro que más tiempo ha permanecido al frente de la orquesta desde su época fundacional.

En 1958, Steinberg aceptó otra proposición, procedente de la Filarmónica de Londres, y, durante dos años, dirigió simultáneamente am-

bas orquestas. Y, a partir de la próxima temporada, gozará de una excedencia concedida por la Sociedad Sinfónica de Pittsburgh para dirigir, durante 12 semanas, la Filarmónica de Nueva York, así como para intervenir, por vez primera, en las representaciones del «Metropolitan Opera», de la misma ciudad.

Además de sus frecuentes conciertos en Europa, Steinberg ha dirigido, en calidad de «director invitado», en Boston, Nueva York, Filadelfia, Chicago, Los Angeles... Bajo su autorizada batuta se ofrecieron numerosísimos conciertos en la Opera, de San Francisco, y, regularmente, aparece en la Concha de Hollywood, en Tanglewood —Nueva Inglaterra—, así como en el Ravinia Festival, de Chicago, y en el Robin Hood Dell, de Filadelfia.

Barcelona podrá comprobar, ahora, la calidad de tan admirado maestro, la personalidad de su celebrada batuta y las cualidades artísticas que le ha convertido en uno de los directores más celebrados y cotizados del mundo.

III

SIGLOS DE HISTORIA.
le otorgan nobleza y prestigio

afem s.a

CHAMP-SORS

*dará a sus celebraciones el relieve que corresponde
a los más relevantes acontecimientos sociales.*

En sus calidades

brut · rosado · extra · eximio · espumoso

dá constancia de una cuidada y exigente elaboración en cava.





JEROME LOWENTHAL

A los cuatro años empezó sus estudios de piano en su ciudad natal de Filadelfia; tres años después, ofreció un recital ante Albert Einstein, y, a los trece, efectuó su «debut» orquestal, en Filadelfia, interpretando obras de Beethoven. Su paisano, el industrial Frederick R. Mann, conocido mecenas artístico, le prestó su ayuda y, en su propia casa, organizó una actuación de Jerome Lowenthal para que le escuchara Kapell, quien quedó tan impresionado que le aceptó como alumno, aunque nunca hasta entonces había dado clases.

La amistad de Lowenthal y Kapell duró hasta la trágica muerte del famoso maestro, en 1953. Después, Lowenthal continuó sus estudios en la Escuela Juilliard, con Edward Steuermann, hasta recibir, en 1957, su doctorado musical y una Beca Fulbright, que le permitió ampliar sus estudios en París.

Apenas llegado a Europa, ganó dos importantes premios: la Competición de Piano Busoni, de Bolzano, y la de Darmstadt, para conciertos de música moderna. Pronto añadiría el concedido por la Reina Isabel de Bélgica, y el primer premio de la Escuela Francesa de Música, que le facilitó un contrato con Pathe Marconi y actuaciones con la Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio.

Ha recorrido toda Europa, actuando bajo las más prestigiosas batutas, con un repertorio amplísimo y ecléctico, de la máxima dignidad y ambición. Su sutil personalidad y asombrosa técnica, justificaron las críticas más elogiosas, que proclamaron una combinación personalísima de ritmo y sensibilidad melódica en Jerome Lowenthal.



Polonia está reconocida, internacionalmente, como uno de los países más interesantes para los violinistas. Desde 1935, se celebra, en Pozan, el Concurso creado en memoria del gran violinista polaco Henry Wieniaswski, que goza de fama mundial, y, en 1962, Charles Treger fue el primer norteamericano que ganó tan importante competición artística, colocándose al mismo nivel de los más grandes violinistas, como los soviéticos David Oistrach y su hijo Igor Oistrach y la polaca Wand Wilkomirska.

Tras su destacada victoria, Charles Treger regresó a los Estados Unidos, iniciando una «tournee» por todo el país y ofreciendo conciertos en los más prestigiosos centros musicales.

En el mes de enero de 1964, se presentó en Nueva York, con la Orquesta Filarmónica, recibiendo grandes ovaciones de los asistentes a sus cuatro actuaciones y sinceras alabanzas de los críticos más exigentes. Uno de ellos, el de «New York Times», afirmó: «Charles Treger sorprendió al público con su interpretación del concierto de Szymanowski, y puede afirmarse que es uno de nuestros violinistas más importantes.» Por su parte, el crítico de «Herald Tribune» escribió: «Fue un triunfo, y las interpretaciones de Charles Treger fueron exquisitas.»

Éxitos similares los alcanzó, también, con las orquestas titulares de Chicago, Detroit, Rochester y Washington, que cimentaron su fama y revalidaron el triunfo alcanzado en Polonia.



CHARLES TREGER



L
u
t
e
c
i
a

RESTAURANTE

RUE 1900

un rincón
de parís
en el corazón
de barcelona

en él encontrará
su ambiente

cocina internacional



en sus reuniones
íntimas o de negocios
sus invitados
no olvidarán la

“RUE 1900” DE LUTECIA

reserva de mesas
teléfono 222 07 91
Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)

Un
maquillaje
perfecto...




HAMOL, S. A. - ZURICH 121

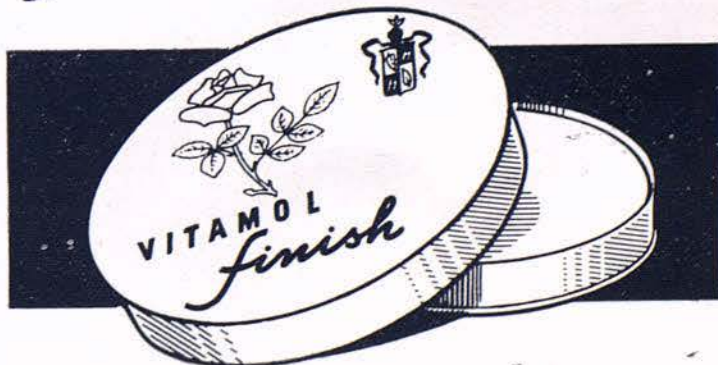
Son varias las cualidades que debe reunir un buen maquillaje: finura, adherencia y poder cubriente, son las principales. Además, no debe resecar el cutis ni dejar sensación tirante sobre la piel.

VITAMOL FINISH, como todos los máquillajes Vitamol, posee las características señaladas, y le ofrece una maravillosa gama de colores, a la que se han añadido ahora seis nuevas tonalidades de incomparable belleza.

Corinthe Siena Créole
Tropical Bronzé Orotava


vitamol
finish

LA MEJOR CALIDAD
A UN PRECIO RAZONABLE



THE PITTSBURGH SYM

En gira patrocinada por el Depart

24 de octubre de 1964.

Noche, 10'15

PRIMER CONCIERTO

I

SINFONIA N.º 3

Ned ROREM

- a) Passacaglia
- b) Allegro molto vivace
- c) Largo
- d) Andante
- e) Allegro molto

CONCIERTO DE VIOLIN Y ORQUESTA

Félix MENDELSSOHN

- a) Allegro molto appassionato
- b) Andante
- c) Allegretto non troppo - Allegro molto vivace

Violín: CHARLES TREGER

II

TERCERA SINFONIA
(«Heroica»)

Ludwig Van BEETHOVEN

- a) Allegro con brío
- b) Adagio Assai (Marcha fúnebre a la muerte de un héroe)
- c) Allegro vivace (Scherzo - Trío - Coda)
- a) Final - Allegro molto.

Maestro Dir

WILLIAM ST

El Departamento de Estado de U. S. A. cuida

Dirección de la gira y representaciones en Europa y C

SYMPHONY ORCHESTRA

Departamento de Estado de U. S. A.

25 de octubre de 1964.

Tarde, 6

SEGUNDO CONCIERTO

I

BILLY EL NIÑO
(Suite)

Aaron COPLAN

- a) En plena pradera
- b) En una calle de un pueblo
- c) Partida nocturna de cartas
- d) Revólveres en acción
- e) Celebración de la captura de Billy
- f) Nuevamente en la pradera

CONCIERTO EN FA PARA PIANO Y ORQUESTA

George GERSHWIN

- a) Allegro
- b) Andante con moto
- c) Allegro agitato

Piano: JEROME LOWENTHAL

II

SINFONIA N.º 4 EN MI MENOR Op. 98

Johannes BRAHMS

- a) Allegro non troppo
- b) Andante moderato
- c) Allegro giocoso (Scherzo)
- d) Allegro enérgico e passionato

Maestro Director:

M STEINBERG

U. S. A. cuida de las presentes representaciones

en Europa y Oriente Medio: ANATOLE HELLER, París

desde pequeños
saben que...



DANONE

es el verdadero yoghurt

COMENTARIOS A LAS OBRAS

DEL

PRIMER CONCIERTO

SINFONIA N.º 3

DE NED ROREM

El joven autor de esta significativa Sinfonía, nació el año 1923, en Chicago (Illinois), y es hoy uno de los músicos de mayor relieve del panorama sinfónico norteamericano.

Pocos compositores de su generación han obtenido los premios y atención que Ned Rorem recibió durante los últimos años.

Sus estudios fueron extensos y diversos. Inició su preparación musical en la Northwestern Universidad y en el Curtis Institute. Logró dos becas en Tanglewood, y se graduó en la Escuela Juilliard, en 1948, estudiando además, privadamente, con Virgil Thomson y Aaron Copland.

En 1948, ganó el premio instituido en memoria de Gershwin; en 1959, obtuvo el Premio «Lili Boulanger»; en 1951-52 fue becario Fulbright; en 1955, recibió un importante encargo de la Orquesta de Louisville; en 1956, la Jolla Symphony también le confirió una honrosa misión, y en 1957, hizo lo propio la American Woodwind Ensemble. Tuvo una beca de Guggenheim en 1957-58 y, durante tres semestres, ocupó la cátedra Slee (1959-1961), siendo compositor-residente de la Universidad de Búfalo.

Ned Rorem tiene una vasta producción, pues ha compuesto dos óperas, más de doscientas canciones, tres sinfonías y varias pequeñas obras sinfónicas, música de cámara...

Su Tercera Sinfonía —obra que motiva estos comentarios— la compuso, en su mayor parte, en Hyères (Francia), completándola en Nueva York, donde la terminó el día 4 de abril de 1958.

La referida Tercera Sinfonía cuenta los siguientes tiempos:

a) *PASSACAGLIA*

El ciclo se abre con un movimiento lento «*appassionato*». El motivo sencillo inicial, por medio de variaciones contrapuntísticas diferentes, penetra en la estructura entera de este primer tiempo. En su desarrollo la «*passacaglia*» evoluciona en fragmentos diferenciados por el tiempo, al igual que por sus aspectos formales. Así el lento es seguido por un «*più mosso*», con un solo de corno contrastando con los registros bajos. Pasa luego a un «*allegretto*», al que sigue el verdadero «*più mosso*» a cargo del oboe, que aborda el tema fluido y decorativo. Las sonoridades suaves aumentan, rápidamente, pasando a una intensa y casi coral declaración del metal, enmarcada por las intervenciones de viento y cuerda. Un solo de oboe y violas pone término a este tiempo.

b) *ALLEGRO MOLTO VIVACE*

Sin interrupción, sigue un allegro «*molto vivace*». En el quinto compás, el tam-tam marca alegremente un ritmo de jazz que pasa luego a otros instrumentos de percusión, para quedar, por fin, como tema secundario y métrico del allegro. Los clarinetes abordan el tema principal que parece relacionado a anteriores fragmentos, y, sobre un sencillo acompañamiento a cargo de los bajos de la cuerda, el allegro cambia en un tono vivo de danza que se intensifica, gradualmente, hasta llegar al «*marcatissimo*».

c) *LARGO*

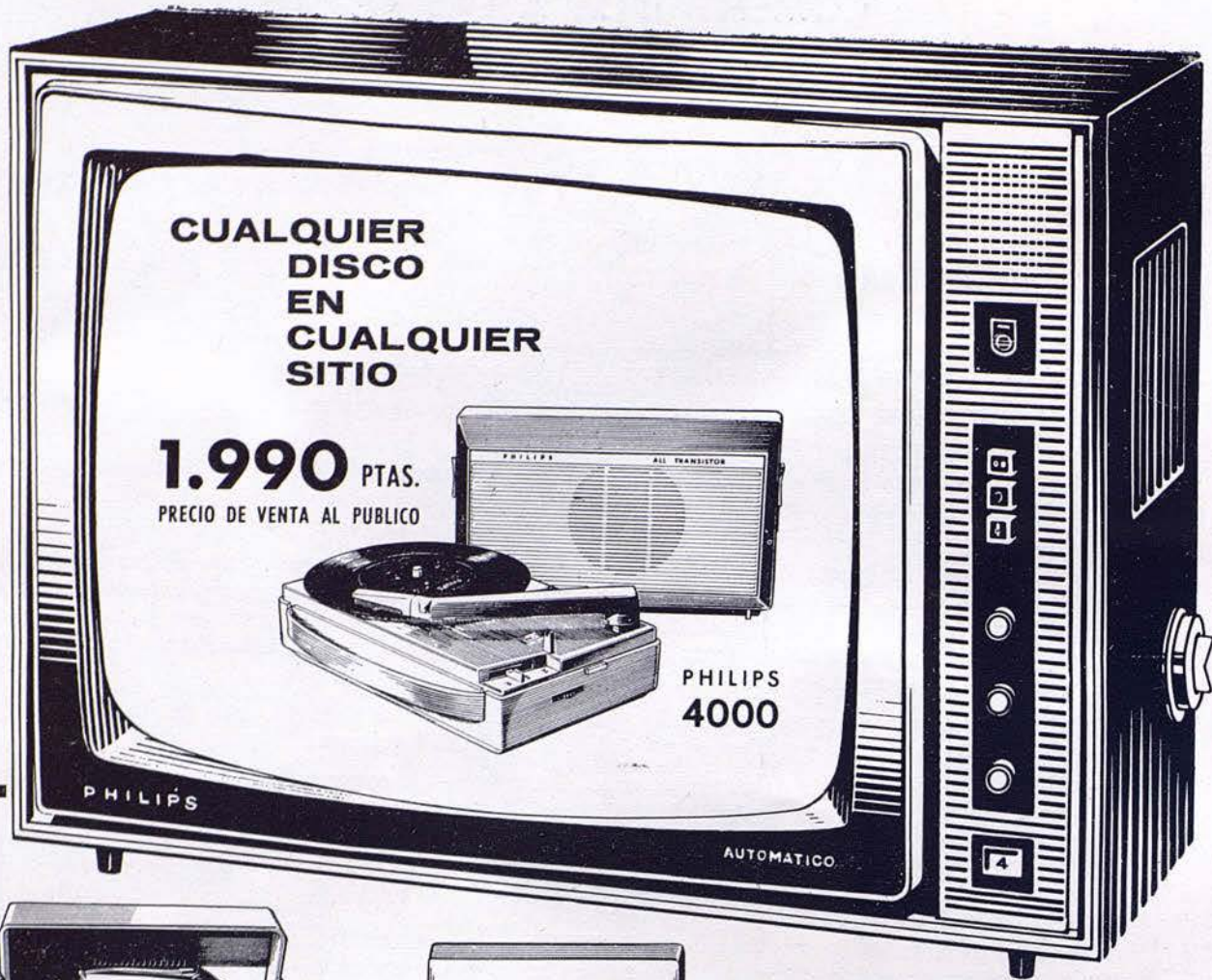
El movimiento central se compone solamente de 22 compases, moviéndose a un tiempo muy lento y pausado. La declaración densa del quinteto de cuerda repite a base de un ritmo e intervalo el motivo básico ya conocido, confiando su expresivo canto a los oboes. A continuación, contrastan antifonalmente las cuerdas con dos trompetas en sordina y un dueto de flautas. Las otras secciones de la orquesta se unen en el rondó contrapuntístico que sigue. El largo, por fin, se desvanece igual como empezó: con el uso de un tema sincopado que ahora confía el espacio tonal del contracanto al contrabajo.

d) *ANDANTE*

Con un solo de corno inglés, marcado «*muy libremente*», empieza el cuarto movimiento y, en él, la orquesta continúa a través de muchos compases usando temáticas que recuerdan el «*passacaglia*». Crece el dinamismo y se amplía la fuerza tímbrica, hasta que de nuevo la prosa idílica da un inapreciable juego de tonos. Pero la coda nos retorna a la tranquilidad inicial del movimiento.

e) *ALLEGRO MOLTO*

Un brillante «*rondó*» pone fin al ciclo. Este final, a base de un allegro molto, se inicia con la batería ejecutando un ritmo complementario. Se pasa luego a un tema en forma de verdadero rondó, si bien suavizado por temas contrastantes que se producen como episodios del característico del rondó.



CUALQUIER
DISCO
EN
CUALQUIER
SITIO

1.990 PTAS.
PRECIO DE VENTA AL PUBLICO



PHILIPS
4000

PHILIPS

AUTOMATICO

TELEVISOR
23 TE 393 A



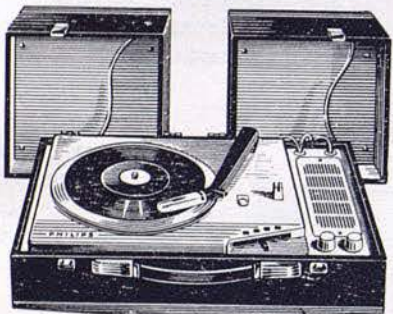
NG 4030



AG 4126



AG 4956 E



NG 4027



AG 4456



Mejores no hay

FANTASIA
MUSICAL
PHILIPS
1965

ARO

Sigue un rápido cambio del contenido, a base de claras referencias a motivos anteriores, y por fin, en la coda, se llama a toda la orquesta para ejecutar los compases finales con la brillantez y responsabilidad de verdadero solista.

CONCIERTO DE VIOLIN Y ORQUESTA EN MI MAYOR Op. 64

DE FELIX MENDELSSOHN

(1809 - 1847)

Este elegante concierto fue estrenado en el Gewandhaus, de Leipzig, el año 1845, por el violinista Ferdinand David, bajo la dirección del maestro Niels W. Gade.

Es una de las obras más célebres de la literatura violinística y, como tal, favorita de los grandes ejecutantes.

El primer tiempo, de movimiento rápido, une la facilidad creadora con la velada melancolía que tan frecuentemente se percibe en las obras de Mendelssohn.

El segundo, contiene una cantinela de una encantadora pureza suavemente teñida por el romanticismo característico de la época en que fue creado.

Termina la obra, en su último tiempo, con una aérea alegría que disipa totalmente la melancolía de sus anteriores páginas y en el que el instrumento solista, con luminosos arabescos, nos muestra, a la vez, su pujanza y sus infinitas posibilidades.

TERCERA SINFONIA EN MI BEMOL MAYOR Op. 55

conocida por «HEROICA»

DE LUDWIG VAN BEETHOVEN

(1770 - 1827)

Se estrenó en Viena, el año 1805, y fue primitivamente dedicada por su autor a Napoleón. Pero Beethoven, al conocer que Bonaparte se había hecho coronar Emperador, arrepentido de su gesto, borró con saña y mal humor las palabras de dedicatoria, al mismo tiempo que sustituía la Marcha Triunfal, que constituía el segundo tiempo de la Sinfonía, por la Marcha Fúnebre.

Cabe remarcar que la Marcha Triunfal anulada de esta obra, pasó luego a ser el primer tiempo de la Quinta Sinfonía.

En la edición definitiva, impresa en 1806, figura el siguiente título: «Sinfonía heroica compuesta para celebrar el recuerdo de un gran hombre.»

Se ha dicho que esta obra es el triunfo del acorde perfecto. No se debe buscar en su contenido la traducción musical de acontecimientos históricos, sino, de una manera vaga e imprecisa, los matices que pueden derivarse del heroísmo.

El primer tiempo, de aspecto marcial, contiene episodios diversos, que parecen oponerse a la acción del héroe, aunque acabe éste por vencerlos.

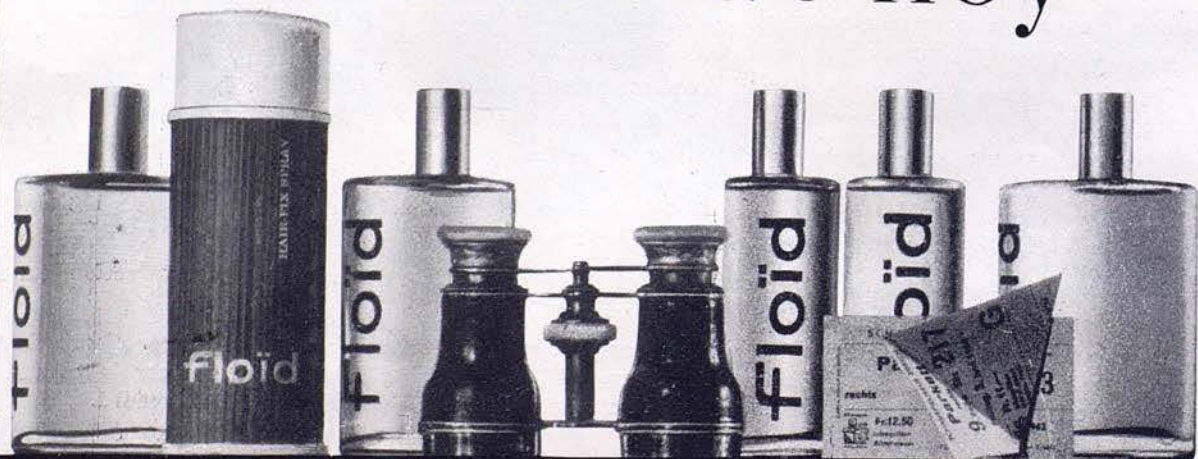
Como ya se ha dicho, una marcha fúnebre es el contenido del segundo tiempo, en la versión definitiva de la Sinfonía. Se afirma que Beethoven no la creó en el momento de incorporarla a esta obra, sino que la tenía ya compuesta y, al conocer los últimos acontecimientos de la política francesa, se limitó a incrustarla en el lugar que antes ocupara una Marcha Triunfal.

El tercer tiempo, más que rápido precipitado, nos lleva inconscientemente a recordar la acción guerrera del arma de caballería.

El fragmento final, está constituido por un tema variado, de factura elegante y carácter alegre, del que su autor se había servido en su ballet «Prometeo». Ello parece significar que, al dedicar la obra a Napoleón, quería reconocer al general francés como un nuevo Prometeo salvador de la humanidad.



El secreto del hombre de hoy



after-shave
electric pre-shave
electric pre-shave spray
shaving-cream tube
foam shaving-cream

floïd

hair-tonic
hair-fix
eau-de-toilette
deodorant-spray
toilet-soap

. . . y del SEGUNDO CONCIERTO

SUITE DEL BALLEt «BILLY EL NIÑO»

DE AARON COPLAND

«Billy el Niño», libreto de Lincoln Kirstein, coreografía de Eugene Loring y música de Aaron Copland —el famoso músico norteamericano contemporáneo— fue estrenado por el «Ballet Caravan», en Nueva York, el 24 de mayo de 1939. Se le acogió como el primer «ballet» definitivo sobre un tema norteamericano, representado en un válido lenguaje de autóctona danza americana, convirtiéndose en un pequeño clásico del repertorio. Tres años más tarde, el compositor transformó la partitura del «ballet» en una Suite Sinfónica.

El héroe del «ballet» es William H. Bonney, nacido en Nueva York, en 1859, y trasplantado pronto al Oeste. A los doce años, acuchilló a un hombre para vengar una supuesta afrenta inferida a su madre. A los dieciséis ya tenía cuatro asesinatos a su cargo. A los dieciocho, conocido con el sobrenombre de «Billy el Niño», fue una figura popular y atractiva —un «dandy», aunque sangriento—, jugador trampo, frecuentador habitual del «saloon» y el tipo ideal de la juventud de la época. Cuando al final la justicia lo apresó, en 1881, y fue muerto por el «Sheriff» Pat Garret, encontraron 21 muescas en la culata de su revólver, representando otros tantos homicidios cometidos por él. Poco tiempo después de su muerte, Billy fue enaltecido por el folklore campesino y se convirtió en el héroe de una legión de admiradores conocidos como «Billyfiles».

La música de la Suite Sinfónica sigue la acción del «ballet» en su argumento, que relata las aventuras violentas y románticas de Billy. Al principio la música sugiere la marcha resoluta de los pioneros hacia el lejano Oeste. Seguidamente, aparecen ritmos de danza en un compás característicamente flexible y vigoroso, que luego se repiten mucho en la partitura. Los episodios siguientes tratan de los sueños de Billy, de su novia mejicana y de una animada partida de cartas. Hay danzas y fiestas para todos los gustos, una de las cuales enmarca la muerte del héroe, mientras Billy cae bajo el intenso tiroteo de sus perseguidores, representado por la percusión orquestal que quiere afirmar el predominio de las fuerzas de la ley y el orden.

Una danza jubilosa desarrollada en este punto, celebra el triunfo de los enemigos de Billy. En un corto epílogo, se supone que las mujeres que admiraron al occiso rinden tributo a su memoria.

CONCIERTO EN FA PARA PIANO Y ORQUESTA

DE GEORGE GERSHWIN

(1898 - 1937)

Después del estruendoso y universal éxito de «Rhapsody in Blue», estrenada en 1924, Walter Damrosch, entonces director de la «New York Symphony Orchestra», pidió a Gershwin un concierto para piano, que fue estrenado, durante la temporada de 1925, por la referida orquesta, tomando el autor a su cargo la parte de solista del mismo.

El concierto se compone de tres movimientos que siguen la forma clásica convencional de un movimiento inicial rápido, un movimiento intermedio lento y un final rápido. Sin embargo, los movimientos en sí están lejos de todo convencionalismo. El primer movimiento, construido sobre un esquema único, está caracterizado por el ritmo de «Charleston», que permanece constante en todo el movimiento. Hay grandes oportunidades brillantes para el piano solista y mucho material temático está a cargo del fagot. El segundo movimiento se inicia con una melodía de «Blues», ejecutada por la trompeta en sordina con acompañamiento de la armonía. Llegamos al final que se plantea con fuerza y ritmos insistentes, aunque se ven frecuentemente interrumpidos por pasajes que revisan las melodías que fueron expuestas en los dos movimientos anteriores.

SINFONIA N.º 4 EN MI MENOR Op. 98

DE JOHANNES BRAHMS

(1833 - 1897)

El año 1885 fue interpretada por vez primera, en Meiningen, esta sinfonía que fue la última que compuso Brahms, y se ha denominado su testamento sinfónico.

El primer tiempo se inicia con un tema vacilante, de trazo indeciso, que parece impregnado de cierto cansancio a la vez que de triste resignación.

El contraste es extraordinario con el contenido de su siguiente tiempo, de una serenidad pura y transparente.

El tercero de sus tiempos, contiene acentos de una rudeza campesina.

Mientras que el que pone término a la sinfonía nos vuelve al sueño nostálgico y triston de su inicio, pero con la amplitud y grandeza que conviene a la conclusión de una obra trascendente.

PERLAS MAJORICA



Man

NO SE DISTINGUEN DE LAS VERDADERAS

EN CUALQUIERA DE SUS TRES TONALIDADES:
BLANCO AZULADO, CREMA ROSA O NEGRO

Deventa en agencias oficiales

Exija el certificado de garantía y la etiqueta con el número de fabricación.

Argentina - Australia - Bélgica - Canadá - Colombia - Costa Rica - Dinamarca - Finlandia - Francia - Alemania - Gran Bretaña - Grecia - Holanda
Hong-Kong - Italia - Japón - Nicaragua - Noruega - Panamá - Portugal - Sudáfrica - España - Suiza - Suecia - Uruguay - U. S. A. - Venezuela



La Reina Isabel de Inglaterra felicita al Maestro Steinberg, después del concierto ofrecido, en el Festival de Edimburgo, el día 3 de septiembre de 1964.

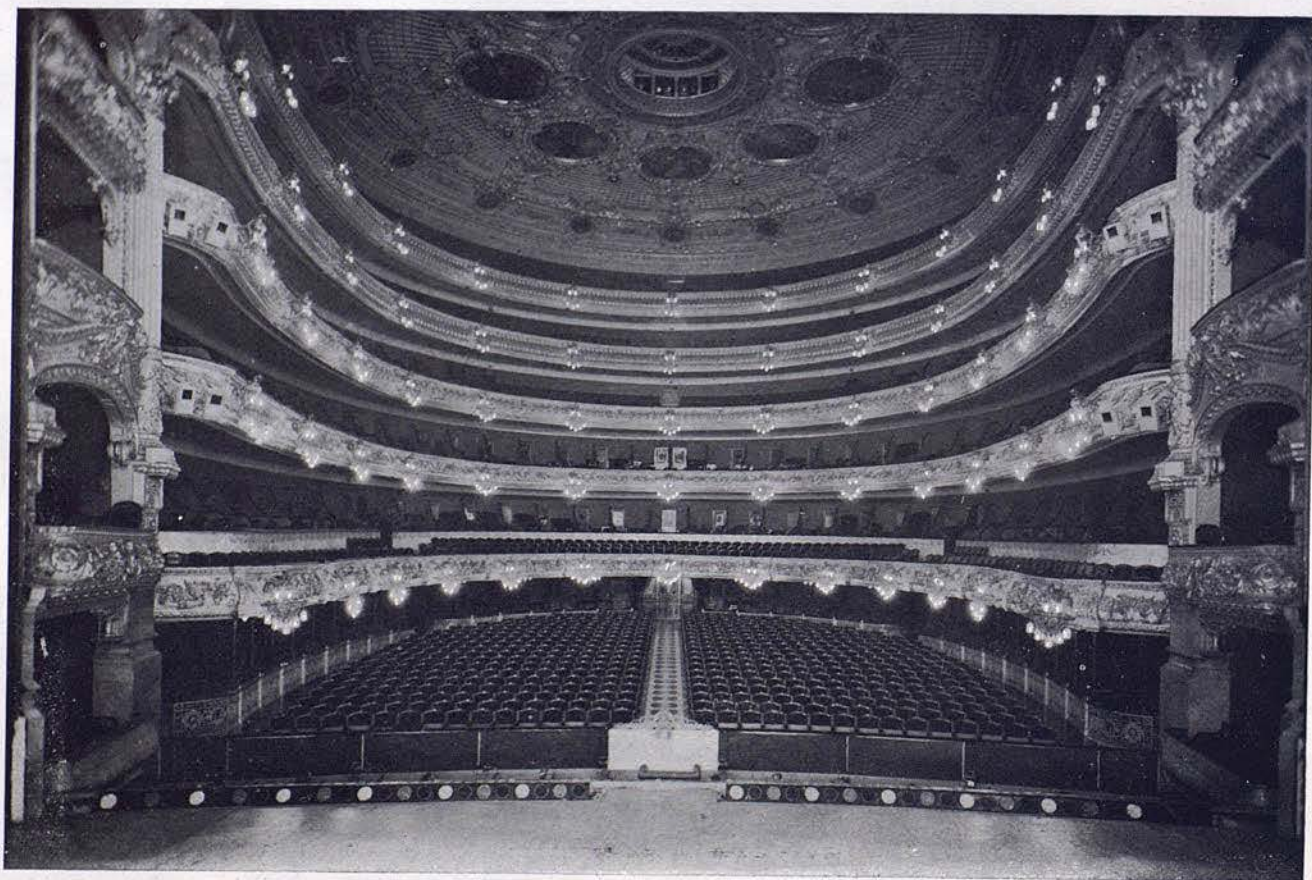
El Maestro William Steinberg, goza de justa fama de rigurosidad artística y de preparar minuciosamente todas sus actuaciones.



EL GRAN TEATRO DEL LICEO se honra presentando a uno de los más importantes conjuntos sinfónicos internacionales, al que ofrece su escenario por el que desfilaron las primeras figuras del mundo de la lírica y las orquestas de mayor prestigio mundial.

Una vez más, el GRAN TEATRO DEL LICEO, primera sala musical de España, será testigo de un acontecimiento artístico de primerísima calidad: dos extraordinarios conciertos, de la ORQUESTA SINFONICA DE PITTSBURGH, tras la brillantísima actuación, en pasadas temporadas, de las Orquestas de Filadelfia y de Cleveland, que tan grata impresión causaron en el auditorio liceísta, que ahora recibe, con gran afecto y simpatía, la nueva embajada artística norteamericana, en su gira europea bajo los auspicios del Departamento de Estado de U.S.A.

La actuación de la ORQUESTA SINFONICA DE PITTSBURGH, continúa la tradición de este Gran Teatro: abrir sus puertas, proporcionar su escenario y prestar la mayor atención a las manifestaciones artísticas norteamericanas.



EX climax · barcelona



Comodidad *invisible*

**LA
MEDIA
COMPLETA**

Se mantiene siempre ceñida.
Elimina sujetadores. No marca relieves. Da a la figura una nueva línea juvenil.

La prenda sensacional que ha simplificado el vestir femenino



Glory **Complet**

La media fina que viste hasta la cintura

LICENCIA **LEOTARDO** **QUALTRIX**



EL
NUEVO
PERFUME

Madame Rochas

42213-3

MARCEL ROCHAS
PARIS